

## INFORME DE INSERCIÓN LABORAL

# EGRESADOS DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL PROMOCIÓN 2017-2018

ELABORADO POR: UNIDAD DE EVALUACIÓN DE LA CALIDAD

DESTINATARIOS: RESPONSABLES ACADÉMICOS DEL TÍTULO

FECHA DE ELABORACIÓN: MAYO DE 2021

REFERENCIA: INF.1.1.4. 2021\_INSERCIÓN LABORAL MÁSTER UNIVERSITARIO\_34

## **Índice**

Introducción .....	2
Ficha técnica .....	2
Datos personales y académicos .....	3
Situación laboral previa a la finalización de la Titulación .....	4
Situación laboral posterior a la finalización de la Titulación.....	4
Egresados que trabajan en la actualidad o han trabajado después de finalizar su Titulación .....	5
Egresados que no trabajan en la actualidad ni han trabajado después de finalizar su Titulación.....	8
Satisfacción con los estudios .....	9
Comentarios .....	9
Índice de tablas.....	10

## Introducción

La Unidad de Evaluación de la Calidad gestiona el Sistema de Garantía de Calidad de la Universidad de Salamanca, elaborado de acuerdo con las directrices de los programas y criterios de ANECA/ACSUCYL y con el marco legal de ordenación de las enseñanzas a nivel nacional y europeo. Con el fin de desplegar dicho Sistema de Garantía de Calidad y dar cumplimiento al R.D. 1393/2007 de 29 de Octubre, modificado por R.D. 861/2010 de 2 de julio, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, en concreto el Anexo I en su punto 9.5 sobre los procedimientos de “análisis de la satisfacción de los distintos colectivos implicados” (estudiantes, egresados, personal académico y personal de administración y servicios), se incorpora al sistema institucional de encuestas de la Universidad de Salamanca la encuesta sobre Inserción Laboral de sus egresados.

Este Estudio sobre la inserción laboral de los egresados de Grado y Máster Universitario de la Universidad de Salamanca tiene un doble **objetivo**:

- Conocer las características de inserción laboral de los titulados universitarios de la Universidad de Salamanca y de su situación laboral, su satisfacción con la formación recibida y la adecuación de la misma a las exigencias del mercado laboral.
- Poner esta información a disposición de las Comisiones de Calidad de los Títulos para los procesos de Seguimiento y de Renovación de la Acreditación de los mismos.

## Ficha técnica

Este Estudio, con carácter bienal, ha sido diseñado y puesto en marcha por la Unidad de Evaluación de la Calidad junto con el Servicio de Inserción Profesional, Prácticas, Empleo y Emprendimiento de la Universidad de Salamanca.

La encuesta se aplicó a los egresados del curso 2017-2018, tres años después de terminar sus estudios, a través de la herramienta LimeSurvey, para ser autocumplimentada telemáticamente. Estuvo activa del 9 de Marzo al 16 de Abril de 2021 y se enviaron 5 recordatorios durante este periodo para mejorar la tasa de respuesta.

El **cuestionario** consta de **32** ítems, ordenados en tres categorías (Datos personales y académicos; Situación laboral posterior a la finalización de los estudios; Satisfacción con los estudios), si bien, en función del perfil del encuestado, existen distintos itinerarios de respuesta. Se utilizan preguntas de respuesta cerrada para facilitar tanto la cumplimentación de cuestionario por parte del encuestado, como la explotación de los datos, no obstante, para finalizar, se incorpora una pregunta de respuesta abierta para que el encuestado realice aquellos comentarios que considere oportunos.

En el **informe**, el análisis presenta los datos comparativos de las respuestas del Título analizado (Título) y del conjunto de Másteres Universitarios de la Universidad de Salamanca (USAL) en función del número de respuestas en cada una de las preguntas (casos válidos). Los datos describen la población de egresados del curso 2017-2018 del Máster Universitario en Traducción y Mediación Intercultural, partiendo de una muestra compuesta por los egresados pertenecientes a la población que han cumplimentado el cuestionario en los plazos establecidos.

Tabla 1. Descripción de la Muestra

	Población (N)	Muestra (n)	% de respuesta
Máster Universitario en Traducción y Mediación Intercultural	26	10	38,46%
USAL	1.357	589	43,40%

Se realiza un informe individualizado sólo para aquellos títulos que cumplan la siguiente condición:

- Para los títulos que tengan 4 o más respuestas, tener un porcentaje de respuesta (sobre nº de invitaciones) superior al 10%.
- Para los títulos que tengan menos de 4 respuestas, tener una tasa de respuesta igual o superior al 20%.

## Datos personales y académicos

Las siguientes tablas presentan el perfil de los encuestados, se muestra el número y porcentaje de respuestas comparado USAL- Título y la distribución de las mismas por nota media del expediente, lugar de procedencia, edad, sexo y participación en programas de movilidad de los encuestados.

Tabla 2. Nota media en esta Titulación

Nota media en la Titulación	USAL		Título	
	n	%	n	%
Matrícula de honor	25	4,42	0	0,00
Sobresaliente	194	34,28	4	40,00
Notable	316	55,83	6	60,00
Aprobado	31	5,48	0	0,00

Tabla 3. Lugar de procedencia

Lugar de procedencia	USAL		Título	
	n	%	n	%
Castilla y León	193	34,16	2	20,00
Resto de España	184	32,57	5	50,00
Europa	24	4,25	1	10,00
América	151	26,73	2	20,00
Resto del mundo	13	2,30	0	0,00

Tabla 4. Edad

Edad	USAL		Título	
	n	%	n	%
Menos de 25	7	1,24	0	0,00
De 25 a 29	351	62,12	8	80,00
De 30 a 34	96	16,99	2	20,00
35 o más	111	19,65	0	0,00

Tabla 5. Sexo

Sexo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Mujer	363	64,48	9	90,00
Hombre	192	34,10	1	10,00
No determina	8	1,42	0	0,00

Tabla 6. Participación en programas de movilidad

Participación en programas de movilidad*	USAL		Título	
	n	%	n	%
Programa SICUE	18	3,17	0	0,00
Programa Erasmus	62	10,93	3	30,00
Programa de Becas de Intercambio con Universidades Extranjeras	17	3,00	1	10,00
No he participado en ninguno de ellos	470	82,89	6	60,00

\*Respuesta múltiple

## Situación laboral previa a la finalización de la Titulación

Se muestran las frecuencias de egresados que han trabajado antes de finalizar la Titulación y el impacto de esas experiencias pre-profesionales en las oportunidades de acceso al mercado de trabajo.

Tabla 7. Trabajo antes de finalizar la Titulación

Indica si has trabajado antes de finalizar la Titulación	USAL		Título	
	n	%	n	%
Sí	275	49,11	4	40,00
No	285	50,89	6	60,00

Tabla 8. Utilidad de las experiencias pre-profesionales

Indica si consideras que estas experiencias pre-profesionales te han servido para tener más oportunidades de acceso al mercado de trabajo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Sí	220	80,29	3	75,00
No	54	19,71	1	25,00

## Situación laboral posterior a la finalización de la Titulación

A continuación, las tablas muestran, en frecuencias y porcentajes, los principales motivos por los que los egresados han rechazado ofertas de trabajo o abandonado empleos relacionados con su Titulación y la situación laboral actual de los mismos.

Tabla 9. Motivos de rechazo de ofertas de trabajo

Si has rechazado alguna oferta de trabajo / abandonado algún empleo, indica el motivo principal	USAL		Título	
	n	%	n	%
El salario que me ofrecían no era adecuado	91	20,78	4	57,14
Ubicación	42	9,59	0	0,00
Podía aspirar a un puesto de trabajo de mayores responsabilidades	51	11,64	0	0,00
No guardaba relación con mi Titulación	96	21,92	1	14,29
Otro motivo	158	36,07	2	28,57

Tabla 10. Situación laboral actual

Define tu situación laboral actual	USAL		Título	
	n	%	n	%
Estoy trabajando	421	75,04	8	80,00
No trabajo en la actualidad, pero sí he trabajado después de finalizar la Titulación	70	12,48	2	20,00
No trabajo en la actualidad ni he trabajado después de finalizar la Titulación	70	12,48	0	0,00

## Egresados que trabajan en la actualidad o han trabajado después de finalizar su Titulación

En este apartado, valorado por aquellos egresados que están trabajando en la actualidad o lo han hecho después de finalizar su Titulación, se presentan los datos sobre la búsqueda de empleo y condiciones laborales, en frecuencia y porcentaje, y la utilidad de la formación recibida para el empleo, con valoraciones medias de satisfacción.

Tabla 11. Búsqueda de empleo relacionada con la Titulación

Indica si buscaste un empleo cuya actividad estuviese directamente relacionada con tu Titulación universitaria	USAL		Título	
	n	%	n	%
Sí, y lo encontré	281	64,90	4	40,00
Sí, pero no lo encontré	103	23,79	6	60,00
No lo busqué	49	11,32	0	0,00

Tabla 12. Relación de las tareas realizadas con los estudios universitarios

Indica en qué medida las tareas que realizas o realizaste en tu actual/último empleo guardan relación con tu Titulación	USAL		Título	
	Media*	DT**	Media*	DT**
	3,74	1,45	2,70	1,27

\* Valores de Media sobre 5 (1: Nada;5: Mucho); \*\* DT: Desviación Típica

Tabla 13. Tiempo de búsqueda de empleo

Indica el tiempo transcurrido desde que finalizaste la Titulación hasta que encontraste tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Menos de 6 meses	201	47,63	6	60,00
Entre 6 meses y 1 año	83	19,67	3	30,00
Entre 1 y 2 años	71	16,82	1	10,00
Más de 2 años	67	15,88	0	0,00

Tabla 14. Tipo de dedicación del empleo

Indica el tipo de dedicación de tu último/actual empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Tiempo completo	320	73,23	4	44,44
Tiempo parcial	117	26,77	5	55,56

Tabla 15. Forma de encontrar el empleo

Indica la forma en que encontraste tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Anuncios en prensa	5	1,15	0	0,00
Autocandidatura	61	14,02	2	20,00
Bolsas de trabajo institucionales	46	10,57	0	0,00
Colegios o asociaciones profesionales	19	4,37	0	0,00
Contactos personales o familiares	77	17,70	4	40,00
Emprendimiento	10	2,30	0	0,00
ETT/Agencia de colocación o empresa de selección	10	2,30	0	0,00
Oposiciones o concursos públicos	70	16,09	0	0,00
Portales de empleo	50	11,49	3	30,00
Prácticas realizadas durante los estudios	18	4,14	0	0,00
Redes sociales	15	3,45	0	0,00
Servicios de la Universidad (Servicios de empleo, bosas de empleo...)	17	3,91	0	0,00
Servicios Públicos de Empleo	37	8,51	1	10,00

Tabla 16. Tipo de contrato o relación laboral

Selecciona el tipo de contrato o relación laboral que tienes o tuviste en tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Por cuenta ajena temporal	118	26,88	4	40,00
Por cuenta ajena indefinido	102	23,23	5	50,00
Por cuenta propia	22	5,01	1	10,00
Empleado público con plaza en propiedad (Administración pública)	49	11,16	0	0,00
Empleado público en interinidad (Administración pública)	70	15,95	0	0,00
Becario, contrato en prácticas, contrato en formación	73	16,63	0	0,00
Sin contrato formal por escrito	5	1,14	0	0,00

Tabla 17. Sector de actividad económica

Indica el sector de actividad económica al que pertenece la organización de tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Agricultura, ganadería, silvicultura y pesca	7	1,59	0	0,00
Industrias extractivas	3	0,68	0	0,00
Industria manufacturera	8	1,81	1	10,00
Suministro de energía eléctrica, gas, vapor y aire acondicionado	2	0,45	0	0,00
Suministro de agua, actividades de saneamiento, gestión de residuos y descontaminación	2	0,45	0	0,00
Construcción	2	0,45	0	0,00
Comercio al por mayor y al por menor; reparación de vehículos de motor y motocicletas	4	0,91	1	10,00
Transporte y almacenamiento	5	1,13	1	10,00
Hostelería	9	2,04	0	0,00
Información y comunicaciones	11	2,49	3	30,00
Actividades financieras y de seguros	3	0,68	0	0,00
Actividades inmobiliarias	1	0,23	0	0,00
Actividades profesionales, científicas y técnicas	63	14,29	0	0,00
Actividades administrativas y servicios auxiliares	5	1,13	0	0,00
Administración pública y Defensa; Seguridad Social obligatoria	12	2,72	0	0,00
Educación	197	44,67	3	30,00
Actividades sanitarias y de servicios sociales	45	10,20	0	0,00
Actividades artísticas, recreativas y de entretenimiento	14	3,17	0	0,00
Otros servicios	48	10,88	1	10,00

Tabla 18. Nivel de responsabilidad

Indica el nivel de responsabilidad de tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Dirección/Gerencia	22	5,05	0	0,00
Mando intermedio (Jefe/a de área, de sección o de dpto., encargado/a, jefe/a de taller o de oficina, etc.)	108	24,77	3	30,00
Sin responsabilidad sobre otras personas	306	70,18	7	70,00

Tabla 19. Retribución anual bruta

Indica el intervalo de la retribución anual bruta de tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Menos de 9.000€	99	22,86	5	50,00
Entre 9.000€ y 12.000	81	18,71	1	10,00
Entre 12.001€ y 15.000	69	15,94	0	0,00
Entre 15.001€ y 18.000€	55	12,70	1	10,00
Entre 18.001€ y 24.000€	66	15,24	2	20,00
Entre 24.001€ y 30.000€	39	9,01	0	0,00
Entre 30.001€ y 40.000€	15	3,46	0	0,00
Entre 40.001€ y 50.000€	2	0,46	0	0,00
Más de 50.000€	7	1,62	1	10,00

Tabla 20. Número de personas empleadas

Indica el número aproximado de personas empleadas en la organización de tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Menos de 10	75	17,24	4	40,00
Entre 10 y 50	96	22,07	3	30,00
Entre 51 y 100	75	17,24	1	10,00
Entre 101 y 250	50	11,49	0	0,00
Entre 251 y 500	27	6,21	0	0,00
Más de 500	112	25,75	2	20,00

Tabla 21. Lugar del empleo

Indica el lugar de tu actual/último empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Castilla y León	145	32,88	2	20,00
Resto de España	144	32,65	6	60,00
Europa	29	6,58	1	10,00
América	113	25,62	1	10,00
Resto del mundo	10	2,27	0	0,00

Tabla 22. Satisfacción con el empleo

Indica tu grado de satisfacción con tu actual/último empleo	USAL		Título	
	Media*	DT**	Media	DT
Con el contenido del trabajo	4,10	1,05	3,30	1,00
Con las perspectivas de mejora y promoción	3,39	1,36	3,00	1,41
Con el nivel de retribución	3,29	1,21	2,50	1,12
Con la disponibilidad de tiempo libre (para ocio, tareas familiares, etc.)	3,56	1,23	3,30	1,10
Con el trabajo en general	3,85	1,00	3,10	0,94

\* Valores de Media sobre 5 (1: Muy insatisfecho;5: Muy satisfecho); \*\* DT: Desviación Típica



Tabla 23. Formación Adquirida-Utilidad/Beneficios

Valora el nivel FORMACIÓN ADQUIRIDO en la USAL y la UTILIDAD/BENEFICIOS de esta formación en tu actual/último empleo	FORMACIÓN				UTILIDAD/BENEFICIOS			
	USAL		Título		USAL		Título	
	Media*	DT**	Media*	DT**	Media*	DT**	Media*	DT**
Competencia emprendedora	3,04	1,45	2,80	1,17	3,12	1,42	2,70	1,49
Creatividad	3,36	1,28	2,50	1,12	3,42	1,32	2,80	1,47
Expresión escrita	3,78	1,17	3,50	1,28	3,77	1,22	2,89	1,20
Expresión oral	3,76	1,15	3,10	1,51	3,85	1,21	3,00	1,41
Formación práctica	3,53	1,25	3,70	1,42	3,63	1,31	3,20	1,54
Formación teórica	3,86	1,14	3,90	1,37	3,61	1,27	3,60	1,28
Gestión	3,08	1,26	2,70	0,78	3,17	1,30	2,60	1,20
Habilidad para el aprendizaje	3,71	1,13	2,90	1,04	3,71	1,19	3,10	1,30
Idiomas	2,56	1,41	3,50	1,43	2,96	1,50	3,60	1,43
Informática y Tics	3,00	1,32	3,10	1,22	3,33	1,39	3,00	1,00
Innovación	3,08	1,32	2,20	1,17	3,23	1,37	2,00	0,89
Liderazgo	2,90	1,41	2,10	1,14	3,11	1,42	2,50	1,12
Pensamiento crítico	3,76	1,21	2,90	1,22	3,82	1,27	2,90	1,22
Toma de decisiones y solución de problemas	3,49	1,25	2,50	1,02	3,70	1,27	3,00	1,34
Trabajo en equipo	3,87	1,13	2,70	1,27	3,85	1,24	2,56	1,42

\* Valores de Media sobre 5 (1: Nada; 5: Mucho); \*\* DT: Desviación Típica

Tabla 24. Satisfacción con los conocimientos obtenidos en cuanto a su utilidad para el empleo

Indica tu nivel de satisfacción general con los conocimientos obtenidos en tu Titulación en cuanto a su utilidad para tu actual/último empleo	USAL		Título	
	Media*	DT**	Media*	DT**
	3,59	1,21	2,90	0,94

\* Valores de Media sobre 5 (1: Muy insatisfecho; 5: Muy satisfecho); \*\* DT: Desviación Típica

## Egresados que no trabajan en la actualidad ni han trabajado después de finalizar su Titulación

Para aquellos egresados que no trabajan ni lo han hecho tras terminar su Titulación, se muestran los datos relativos a la búsqueda de empleo tras la finalización de la titulación.

Tabla 25. Búsqueda de empleo en la actualidad

Indica si actualmente estás buscando empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Sí, relacionado con la Titulación	40	57,97	N/A	N/A
Sí, no relacionado con la Titulación	17	24,64	N/A	N/A
No estoy buscando empleo	12	17,39	N/A	N/A

Tabla 26. Motivos de la NO búsqueda de empleo

Indica el motivo principal por el que no buscas empleo*	USAL		Título	
	n	%	n	%
Preparo la puesta en marcha de mi propio negocio (emprendimiento)	0	0,00	N/A	N/A
Realizo otros estudios	9	75,00	N/A	N/A
Preparo oposiciones	2	16,67	N/A	N/A
Cuidado de familiares	0	0,00	N/A	N/A
Otros	1	8,33	N/A	N/A

\*Sólo responden a esta pregunta los egresados que en la Tabla 25 indican que NO están buscando empleo

Tabla 27. Tiempo dedicado a la búsqueda de empleo

Indica cuánto tiempo llevas buscando empleo*	USAL		Título	
	n	%	n	%
Menos de 6 meses	4	7,27	N/A	N/A
Entre 6 meses y 1 año	9	16,36	N/A	N/A
Entre 1 y 2 años	18	32,73	N/A	N/A
Más de 2 años	24	43,64	N/A	N/A

\*Sólo responden a esta pregunta los egresados que en la Tabla 25 indican que Sí están buscando empleo

Tabla 28. Medio utilizado en la búsqueda de empleo

Indica cuál es el medio principal por el que estás buscando empleo	USAL		Título	
	n	%	n	%
Anuncios en prensa	1	1,82	N/A	N/A
Autocandidatura	3	5,45	N/A	N/A
Bolsas de trabajo institucionales	2	3,64	N/A	N/A
Colegios o asociaciones profesionales	1	1,82	N/A	N/A
Contactos personales o familiares	0	0,00	N/A	N/A
Emprendimiento	0	0,00	N/A	N/A
ETT/Agencias de colocación o empresas de selección	3	5,45	N/A	N/A
Oposiciones o concursos públicos	9	16,36	N/A	N/A
Portales de empleo	21	38,18	N/A	N/A
Prácticas realizadas durante los estudios	0	0,00	N/A	N/A
Redes sociales	4	7,27	N/A	N/A
Servicios de la Universidad (Servicios de empleo, bolsas de empleo...)	5	9,09	N/A	N/A
Servicios Públicos de Empleo	6	10,91	N/A	N/A

\*Sólo responden a esta pregunta los egresados que en la Tabla 25 indican que Sí están buscando empleo

## Satisfacción con los estudios

Se valora la satisfacción con los estudios y se muestra, en frecuencia y porcentaje, el número de egresados que volvería a estudiar la misma Titulación y en la misma Universidad y los que no lo harían.

Tabla 29. Satisfacción con la titulación

Indica si volverías a estudiar la misma titulación	USAL		Título	
	n	%	n	%
Sí	356	71,49	4	40,00
No	142	28,51	6	60,00

Tabla 30. Satisfacción con la Universidad de Salamanca

Indica si volverías a estudiar en la Universidad de Salamanca	USAL		Título	
	n	%	n	%
Sí	442	88,93	7	70,00
No	55	11,07	3	30,00

## Comentarios

- Estudiar en la Universidad de Salamanca ha sido la experiencia educativa y cultural que he tenido hasta ahora.

## Índice de tablas

Tabla 1. Descripción de la Muestra.....	2
Tabla 2. Nota media en esta Titulación .....	3
Tabla 3. Lugar de procedencia.....	3
Tabla 4. Edad .....	3
Tabla 5. Sexo.....	3
Tabla 6. Participación en programas de movilidad.....	3
Tabla 7. Trabajo antes de finalizar la Titulación .....	4
Tabla 8. Utilidad de las experiencias pre-profesionales.....	4
Tabla 9. Motivos de rechazo de ofertas de trabajo .....	4
Tabla 10. Situación laboral actual.....	4
Tabla 11. Búsqueda de empleo relacionada con la Titulación .....	5
Tabla 12. Relación de las tareas realizadas con los estudios universitarios .....	5
Tabla 13. Tiempo de búsqueda de empleo .....	5
Tabla 14. Tipo de dedicación del empleo.....	5
Tabla 15. Forma de encontrar el empleo .....	5
Tabla 16. Tipo de contrato o relación laboral.....	6
Tabla 17. Sector de actividad económica .....	6
Tabla 18. Nivel de responsabilidad.....	6
Tabla 19. Retribución anual bruta.....	7
Tabla 20. Número de personas empleadas.....	7
Tabla 21. Lugar del empleo .....	7
Tabla 22. Satisfacción con el empleo .....	7
Tabla 23. Formación Adquirida-Utilidad/Beneficios .....	8
Tabla 24. Satisfacción con los conocimientos obtenidos en cuanto a su utilidad para el empleo .....	8
Tabla 25. Búsqueda de empleo en la actualidad .....	8
Tabla 26. Motivos de la NO búsqueda de empleo.....	8
Tabla 27. Tiempo dedicado a la búsqueda de empleo.....	9
Tabla 28. Medio utilizado en la búsqueda de empleo.....	9
Tabla 29. Satisfacción con la titulación .....	9
Tabla 30. Satisfacción con la Universidad de Salamanca.....	9